

Izdevums
latviešu valodā

Tiesību akti

48. sējums
2005. gada 20. decembris

Saturs

I Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta

- ★ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 2046/2005 (2005. gada 14. decembris) par pasākumiem, kas iecerēti, lai atvieglotu vīzu pieprasīšanas un izsniegšanas procedūras olimpiskās delegācijas locekļiem, kuri piedalās 2006. gada ziemas olimpiskajās un/vai paralimpiskajās spēlēs Turīnā 1

I

(Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta)

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULA (EK) Nr. 2046/2005

(2005. gada 14. decembris)

par pasākumiem, kas iecerēti, lai atvieglotu vīzu pieprasīšanas un izsniegšanas procedūras olimpiskās delegācijas locekļiem, kuri piedalās 2006. gada ziemas olimpiskajās un/vai paralimpiskajās spēlēs Turīnā

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 62. panta 2. punkta a) apakšpunktu un b) apakšpunkta ii) daļu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

rīkojoties saskaņā ar Līguma 251. pantā noteikto procedūru ⁽¹⁾,

tā kā:

(1) Ar Padomes 2003. gada 15. jūlija Regulu (EK) Nr. 1295/2003 par pasākumiem, kas iecerēti, lai atvieglotu vīzu pieprasīšanas un izsniegšanas procedūras olimpiskās delegācijas locekļiem, kuri piedalās 2004. gada olimpiskajās vai paralimpiskajās spēlēs Atēnās ⁽²⁾, tika izveidota īpaša pagaidu noteikumu sistēma atkāpei no parastajām vīzu izsniegšanas procedūrām olimpiskās delegācijas locekļiem, kuri piedalās 2004. gada Atēnu olimpiskajās un/vai paralimpiskajās spēlēs, lai Grieķijā kā Šengenas zonas daļā bez iekšējām robežām varētu notikt pirmās dalībvalstu organizētās olimpiskās un paralimpiskās spēles, tai ievērojot Olimpiskajā hartā noteiktos pienākumus.

(2) Regulā (EK) Nr. 1295/2003 tika paredzēti īpaši noteikumi, lai atvieglotu vienotu vīzu pieprasīšanas procedūras un vīzu izsniegšanas veidu olimpiskās delegācijas locekļiem, kā arī lai attiecībā uz šīs kategorijas personām vienkāršotu pārbaudes pie ārējām robežām. Turklāt tajā tika paredzēts novērtējuma ziņojums par regulas darbību, kas ir jāiesniedz Eiropas Parlamentam un Padomei.

(3) Novērtējumā Komisija secināja, ka Regulas (EK) Nr. 1295/2003 īstenošana bija sekmīga un atkāpes sistēma ir vērtējama kā efektīva, elastīga un piemērota ieceļošanas un īslaicīgas uzturēšanās reglamentēšanā olimpiskās delegācijas locekļiem, kuri piedalās olimpiskajās spēlēs, Šengenas zonā bez iekšējām robežām.

(4) Tāpēc Eiropas Savienībai būtu jāpieņem līdzīga atkāpes sistēma 2006. gada ziemas olimpiskajām un paralimpiskajām spēlēm, lai ļautu Itālijai kā spēļu norises valstij pildīt Olimpiskajā hartā noteiktos pienākumus, nodrošinot augsta līmeņa drošību Šengenas zonā bez iekšējām robežām.

⁽¹⁾ Eiropas Parlamenta 2005. gada 15. novembra Atzinums (Oficiālajā Vēstnesī vēl nav publicēts) un Padomes 2005. gada 1. decembra Lēmums.

⁽²⁾ OV L 183, 22.7.2003., 1. lpp.

(5) Lai arī attiecībā uz olimpiskās delegācijas locekļiem, kuri ir trešo valstu pilsoņi, tiek saglabāts vīzu režīms saskaņā ar Padomes 2001. gada 15. marta Regulu (EK) Nr. 539/2001, ar ko izveido to trešo valstu sarakstu, kuru

- pilsoniem, šķērsojot dalībvalstu ārējās robežas, ir jābūt vīzām, kā arī to trešo valstu sarakstu, uz kuru pilsoņiem šī prasība neattiecas ⁽¹⁾, būtu jāparedz pagaidu atkāpe uz 2006. gada ziemas olimpisko un paralimpisko spēļu norises laiku.
- (6) Šīs atkāpes darbības joma būtu jāattiecina tikai uz *acquis* noteikumiem attiecībā uz vīzu pieteikumu iesniegšanu, vīzu izsniegšanu un to formu. Tāpat pārbaūžu pie ārējām robežām metodes būtu jāpielāgo, ciktāl tas vajadzīgs, lai ņemtu vērā izmaiņas vīzu sistēmā.
- (7) To olimpiskās delegācijas locekļu vīzu pieteikumi, kas piedalās 2006. gada ziemas olimpiskajās un/vai paralimpiskajās spēlēs, ar atbildīgās organizācijas starpniecību būtu jāiesniedz olimpisko spēļu rīcības komitejai kopā ar akreditācijas pieteikumu. Akreditācijas pieteikuma veidlapā būtu jāietver tādus pamatdatus par attiecīgajām personām kā pilnu vārdu, dzimumu, dzimšanas datumu un vietu un pases numuru, veidu un derīguma termiņu, kā arī būtu jānorāda, ka personai ir izsniegta Šengenas valsts uzturēšanās atļauja un šī dokumenta veids un derīguma termiņš. Šādus pieteikumus būtu jānosūta Itālijas dienestiem, kas atbildīgi par vīzu izsniegšanu.
- (8) Atbilstīgi Itālijas tiesību aktos paredzētajiem noteikumiem 2006. gada ziemas olimpisko un paralimpisko spēļu rīcības komiteja izdod olimpiskās delegācijas locekļiem akreditācijas kartes. Akreditācijas karte ir dokuments ar īpašiem drošības elementiem, kas nodrošina pieeju konkrētām vietām, kurās notiek sacensības, un citiem pasākumiem, kuri paredzēti 2006. gada olimpisko un paralimpisko spēļu laikā, ņemot vērā to, ka spēles var būt terora aktu mērķis. Izdoto vīzu noformē, ievadot numuru akreditācijas kartē.
- (9) Neatkarīgi no šīs regulas noteikumiem, olimpiskās delegācijas locekļi var arī iesniegt individuālus vīzu pieteikumus saskaņā ar attiecīgajiem Šengenas *acquis* noteikumiem.
- (10) Ja šajā regulā nav paredzēti īpaši noteikumi, būtu jāpiemēro attiecīgie Šengenas *acquis* noteikumi attiecībā uz vīzām un pārbaudēm pie dalībvalstu ārējām robežām. Šīs regulas noteikumi, kas saistīti ar vīzu izsniegšanu, neattiecas uz olimpiskās delegācijas locekļiem, kas ir trešo valstu valstspiederīgie, uz kuriem attiecas vīzu režīms, bet kam ir uzturēšanās atļauja vai pagaidu uzturēšanās atļauja, kuru izsniegusi kāda dalībvalsts, kur ir spēkā visi Šengenas *acquis* noteikumi. Par uzturēšanos Šengenas zonas daļā bez iekšējām robežām, kas paredzēta ilgāka par 90 dienām, olimpiskās delegācijas loceklim saskaņā ar Itālijas tiesību aktiem var izsniegt termiņatļauju.
- (11) Tādēļ pēc 2006. gada ziemas paralimpiskajām spēlēm būtu jāparedz ar šo regulu noteikto atkāpes pasākumu izvērtēšana.
- (12) Pagaidu atkāpes no konkrētiem Šengenas *acquis* noteikumiem pieņemšana ir nepieciešama un lietderīga, lai sasniegtu galveno mērķi – veicināt vīzu izsniegšanu olimpiskās delegācijas locekļiem. Saskaņā ar Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 5. panta trešajā daļā noteikto proporcionalitātes principu šajā regulā paredz vienīgi tos pasākumus, kas ir vajadzīgi šā mērķa sasniegšanai.
- (13) Attiecībā uz Islandi un Norvēģiju šī regula pilnveido Šengenas *acquis* noteikumus tādā nozīmē, kā paredzēts Eiropas Savienības Padomes, Islandes Republikas un Norvēģijas Karalistes Nolīgumā minēto valstu iesaistīšanos Šengenas *acquis* īstenošanā, piemērošanā un izstrādē ⁽²⁾, kuri attiecas uz jomu, kas minēta 1. panta B punktā Padomes 1999. gada 17. maija Lēmumā 1999/437/EK ⁽³⁾ par dažiem pasākumiem šī nolīguma piemērošanai.
- (14) Saskaņā ar 1. un 2. pantu Protokolā par Dānijas nostāju, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Eiropas Kopienas dibināšanas līgumam, Dānija nepiedalās šīs regulas pieņemšanā, kā arī šī regula nav tai saistoša un nav jāpiemēro. Tomēr, tā kā šī regula papildina Šengenas *acquis* atbilstīgi Eiropas Kopienas dibināšanas līguma trešās daļas IV sadaļas noteikumiem, saskaņā ar iepriekšminētā protokola 5. pantu, sešos mēnešos pēc šīs regulas pieņemšanas dienas Dānija izlemj, vai ieviest vai neievieš to savos tiesību aktos.

⁽¹⁾ OV L 81, 21.3.2001., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 851/2005 (OV L 141, 4.6.2005., 3. lpp.).

⁽²⁾ OV L 176, 10.7.1999., 36. lpp.

⁽³⁾ OV L 176, 10.7.1999., 31. lpp.

(15) Šī regula ir Šengenas *acquis* noteikumu pilnveidošana, kurā Apvienotā Karaliste nepiedalās saskaņā ar Padomes Lēmumu 2000/365/EK (2000. gada 29. maijs) par Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes lūgumu piedalīties dažu Šengenas *acquis* noteikumu īstenošanā⁽¹⁾. Tādējādi Apvienotā Karaliste nepiedalās tās pieņemšanā, kā arī šī regula tai nav saistoša un nav jāpiemēro.

(16) Šī regula ir Šengenas *acquis* noteikumu pilnveidošana, kurā Īrija nepiedalās saskaņā ar Padomes Lēmumu 2002/192/EK (2002. gada 28. februāris) par Īrijas lūgumu piedalīties dažu Šengenas *acquis* noteikumu īstenošanā⁽²⁾. Tādējādi Īrija nepiedalās tās pieņemšanā, kā arī šī regula tai nav saistoša un nav jāpiemēro.

(17) Attiecībā uz Šveici šī regula pilnveido Šengenas *acquis* noteikumus tādā nozīmē, kā paredzēts Eiropas Savienības, Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas parakstītajā nolīgumā par Šveices Konfederācijas iesaistīšanos Šengenas *acquis* īstenošanā, piemērošanā un izstrādē, kuri attiecas uz jomu, kas minēta 4. panta 1. punktā Padomes 2004. gada 25. oktobra Lēmumā 2004/860/EK⁽³⁾ par minētā nolīguma parakstīšanu Eiropas Kopienas vārdā un par dažu tā noteikumu provizorisku piemērošanu.

(18) Visi šīs regulas noteikumi, izņemot 9. pantu, izstrādāti, pamatojoties uz Šengenas *acquis*, vai kā citādi ar to saistīti 2003. gada Pievienošanās akta 3. panta 2. punkta nozīmē,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

I. NODAĻA

MĒRĶIS UN DEFINĪCIJAS

1. pants

Mērķis

Ar šo regulu tiek izveidoti īpaši noteikumi, ar kuriem ievieš pagaidu atkāpi no dažiem Šengenas *acquis* noteikumiem attiecībā uz vīzu pieprasīšanas un izsniegšanas procedūrām, kā arī procedūrām, kuras saistītas ar vienotas formas olimpiskās delegācijas locekļu vīzām uz 2006. gada ziemas olimpisko un paralimpisko spēļu norises laiku.

Papildus šiem īpašajiem noteikumiem spēkā saglabājas attiecīgie Šengenas *acquis* noteikumi attiecībā uz vienotu vīzu pieprasīšanas un izsniegšanas procedūrām.

⁽¹⁾ OV L 131, 1.6.2000., 43. lpp.

⁽²⁾ OV L 64, 7.3.2002., 20. lpp.

⁽³⁾ OV L 370, 17.12.2004., 78. lpp.

2. pants

Definīcijas

Šajā regulā:

- “atbildīgās organizācijas” saistībā ar pasākumiem, kas iecerēti, lai atvieglotu vīzu pieprasīšanas un izsniegšanas procedūras olimpiskās delegācijas locekļiem, kuri piedalās 2006. gada ziemas olimpiskajās un/vai paralimpiskajās spēlēs, atbilstīgi Olimpiskajai hartai ir oficiālas organizācijas, kas ir tiesīgas iesniegt olimpiskās delegācijas locekļu sarakstus 2006. gada olimpisko spēļu rīcības komitejai, lai tiktu izsniegtas akreditācijas kartes uz spēlēm;
- “olimpiskās delegācijas loceklis” ir jebkura persona, kas ir Starptautiskās olimpiskās komitejas, Starptautiskās paralimpiskās komitejas, starptautiskās federācijas, nacionālās olimpiskās un paralimpiskās komitejas, olimpisko spēļu rīcības komitejas vai nacionālās asociācijas loceklis, piemēram, sportisti, tiesneši/arbitri, treneri un citi sporta speciālisti, medicīniskais personāls, kurš piesaistīts komandām vai atsevišķiem sportistiem/sportistēm, un akreditētie plašsaziņas līdzekļu žurnālisti, augstākā līmeņa vadošie darbinieki, sponsori, mecenāti vai citi oficiālie viesi, kas piekrīt rīkoties atbilstīgi Olimpiskajai hartai, kas rīkojas Starptautiskās olimpiskās komitejas kontrolē un ievēro tās augstāko pārvaldi, kas ir iekļauti atbildīgo organizāciju sarakstos, un ko 2006. gada olimpisko spēļu rīcības komiteja akreditējusi kā 2006. gada olimpisko un/vai paralimpisko spēļu dalībniekus;
- “olimpiskās akreditācijas kartes”, ko saskaņā ar 2005. gada 9. septembra *Ordinanza n. 3463 del Presidente del Consiglio dei Ministri (GU n. 219, 20.9.2005.)* izsniegusi 2006. gada olimpisko spēļu rīcības komiteja, ir viens no diviem dokumentiem ar īpašiem drošības elementiem, viens – olimpiskajām spēlēm un otrs – paralimpiskajām spēlēm, uz katra no minētajiem dokumentiem ir tā turētāja fotogrāfija, kas pierāda olimpiskās delegācijas locekļa identitāti un atļauj pieeju objektiem, kuros notiek sacensības, un citiem pasākumiem, kuri ir ieplānoti spēļu norises laikā;
- “olimpisko spēļu un paralimpisko spēļu norises laiks” ir laika posms no 2006. gada 10. janvāra līdz 2006. gada 26. martam attiecībā uz 2006. gada ziemas olimpiskajām spēlēm un laika posms no 2006. gada 10. februāra līdz 2006. gada 19. aprīlim attiecībā uz 2006. gada ziemas paralimpiskajām spēlēm;

5. "2006. gada ziemas olimpisko un paralimpisko spēļu rīcības komiteja" ir komiteja, kas tika izveidota 1999. gada 27. decembrī saskaņā ar Itālijas civilt kodeksa 12. pantu (RD 16/3/1942 n. 262), lai Turīnā rīkotu 2006. gada ziemas olimpiskās un paralimpiskās spēles, un kas lemj par to olimpiskās delegācijas locekļu akreditāciju, kuri piedalās šajās spēlēs;
6. "par vīzu izsniegšanu atbildīgie dienesti" ir dienesti, kas Itālijā ir izraudzīti, lai izskatītu vīzu pieteikumus un izsniegtu vīzas olimpiskās delegācijas locekļiem.

II NODAĻA

VĪZU IZSNIEGŠANA

3. pants

Nosacījumi

Vīzu atbilstoši šai regulai var izsniegt tikai tad, ja:

- a) attiecīgo personu ir izraudzījušies atbildīgā organizācijas un ir akreditējusi 2006. gada olimpisko spēļu rīcības komiteja kā 2006. gada ziemas olimpisko un/vai paralimpisko spēļu dalībnieku;
- b) attiecīgai personai ir derīgs ceļošanas dokuments, kurš ļauj šķērsot ārējās robežas un kurš minēts 5. pantā 1990. gada 19. jūnija Konvencijā, ar ko īsteno 1985. gada 14. jūnija Šengenas Nolīgumu starp Beniluksa Ekonomikas savienības valstu valdībām, Vācijas Federatīvās Republikas valdību un Francijas Republikas valdību par pakāpenisku kontroles atcelšanu pie kopīgām robežām ⁽¹⁾ (turpmāk – "Šengenas Konvencija");
- c) par attiecīgo personu nav ziņots nolūkā liegt ieceļošanu;
- d) attiecīgā persona nav uzskatāma par draudu nevienas dalībvalsts sabiedriskajai kārtībai, valsts drošībai vai starptautiskajām attiecībām.

4. pants

Pieteikuma iesniegšana

1. Ja atbildīgā organizācija izveido to personu sarakstu, kas izraudzītas piedalīties 2006. gada olimpiskajās un/vai

paralimpiskajās spēlēs, tā var kopā ar pieteikumu olimpiskām akreditācijas kartēm izraudzītajām personām iesniegt kolektīvu vīzu pieteikumu par minētajām izraudzītajām personām, kurām saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 539/2001 ir vajadzīga vīza, izņemot gadījumus, kad attiecīgajām personām ir uzturēšanās atļauja, ko izsniegusi kāda no Šengenas valstīm.

2. Kolektīvus vīzu pieteikumus par attiecīgajām personām kopā ar pieteikumiem olimpisko akreditācijas karšu izsniegšanai nosūta 2006. gada ziemas olimpisko un paralimpisko spēļu rīcības komitejai atbilstīgi tās noteiktajai procedūrai.

3. Attiecībā uz personām, kas piedalās 2006. gada ziemas olimpiskajās un/vai paralimpiskajās spēlēs, iesniedz vienu vīzas pieteikumu par katru personu.

4. Kolektīvos vīzu pieteikumus kopā ar pieteikumu kopijām olimpisko akreditācijas karšu izsniegšanai attiecīgajām personām, kurās ir norādīti šo personu pilni vārdi, pilsonība, dzimums, dzimšanas datums un vieta un pases numurs, veids un derīguma termiņš, 2006. gada olimpisko spēļu rīcības komiteja pēc iespējas ātrāk nosūta par vīzu izsniegšanu atbildīgajiem dienestiem.

5. pants

Kolektīva vīzu pieteikuma izskatīšana un izsniegtās vīzas veids

1. Vīzu izsniedz dienesti, kas atbildīgi par vīzu izsniegšanu, pēc izskatīšanas, kas paredzēta, lai nodrošinātu, ka 3. panta nosacījumi ir izpildīti.

2. Izsniegtā vīza ir vienota īstermiņa daudzkārtējās ieceļošanas vīza, kas atļauj uzturēšanos uz laiku ne ilgāku par deviņdesmit (90) dienām attiecībā uz 2006. gada ziemas olimpisko spēļu un/vai paralimpisko spēļu norises laiku.

3. Ja attiecīgais olimpiskās delegācijas loceklis neatbilst 3. panta c) vai d) punktā norādītajiem nosacījumiem, par vīzu izsniegšanu atbildīgie dienesti var izsniegt vīzu ar ierobežotu teritoriālo derīgumu saskaņā ar Šengenas Konvencijas 16. pantu.

⁽¹⁾ OV L 239, 22.9.2000., 19. lpp. Konvencijā jaunākie grozījumi izdarīti ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1160/2005 (OV L 191, 22.7.2005., 18. lpp.).

6. pants

Vīzas forma

1. Izdoto vīzu noformē, ievadot divus numurus akreditācijas kartē. Pirmais numurs ir vīzas numurs. Vienotas vīzas gadījumā šis numurs sastāv no septiņām (7) rakstu zīmēm, kas ir seši (6) cipari ar "C" burtu priekšā. Ierobežota teritoriālā derīguma vīzas gadījumā šis numurs sastāv no astoņām (8) rakstu zīmēm, kas ir seši (6) cipari ar "IT" burtiem priekšā. Otrs numurs ir attiecīgās personas pases numurs.

2. Par vīzu izsniegšanu atbildīgie dienesti akreditācijas karšu izsniegšanas nolūkā vīzu numurus nosūta 2006. gada ziemas olimpisko un paralimpisko spēļu rīcības komitejai.

7. pants

Atbrīvojums no maksājumiem

Par vīzu pieteikumu apstrādi un vīzu izsniegšanu nav jāmaksā maksājumi, ko uzliek par vīzu izsniegšanu atbildīgie dienesti.

III NODAĻA

VISPĀRĒJIE UN GALĪGIE NOTEIKUMI

8. pants

Vīzas anulēšana

Ja to personu saraksts, kas izvirzītas kā 2006. gada ziemas olimpisko un/vai paralimpisko spēļu dalībnieki, tiek grozīts pirms spēļu sākuma, atbildīgā organizācija bez jebkādas kavēšanās informē par to 2006. gada ziemas olimpisko un paralimpisko spēļu rīcības komiteju, lai varētu anulēt no saraksta svītrotu personu akreditācijas kartes. Rīcības komiteja par to paziņo dienestiem, kas atbildīgi par vīzu izsniegšanu, un dara tiem zināmus attiecīgo vīzu numurus.

Par vīzu izsniegšanu atbildīgie dienesti anulē attiecīgo personu vīzas. Dienesti tūlīt par to informē iestādes, kas atbildīgas par pārbaudēm pie robežas, un minētās iestādes bez jebkādas kavēšanās nosūta šo informāciju citu dalībvalstu kompetentajām iestādēm.

9. pants

Pārbaudes pie ārējās robežas

1. Šķērsojot dalībvalstu ārējo robežu, ieceļošanas pārbaudēs, ko veic olimpiskās delegācijas locekļiem, kuriem ir izsniegtas vīzas atbilstoši šai regulai, tiek pārbaudīta tikai atbilstība 3. pantā norādītajiem nosacījumiem.

2. Ziemas olimpisko spēļu un/vai paralimpisko spēļu norises laikā:

a) ieceļošanas un izceļošanas zīmogus iespiež pirmajā brīvajā lapā tā olimpiskās delegācijas locekļa pasē, attiecībā uz kuru šādi zīmogi ir jāspiež saskaņā ar Padomes 2004. gada 13. decembra Regulu (EK) Nr. 2133/2004 par prasību dalībvalstu kompetentām iestādēm sistemātiski apzīmogot trešo valstu pilsoņu ceļošanas dokumentus, kad viņi šķērso dalībvalstu ārējās robežas⁽¹⁾. Pirmo reizi ieceļojot, vīzas numuru norāda tajā pašā lapā;

b) nosacījumus, kas attiecībā uz ieceļošanu paredzēti Šengenas Konvencijas 5. panta 1. punkta c) apakšpunktā, uzskata par izpildītiem, ja olimpiskās delegācijas loceklis ir pienācīgi akreditēts.

3. Panta 2. punkts attiecas uz olimpiskās delegācijas locekļiem, kas ir trešo valstu valstspiederīgie, neatkarīgi no tā, vai uz tiem attiecas vai neattiecas Regulā (EK) Nr. 539/2001 paredzētā vīzas prasība.

10. pants

Eiropas Parlamenta un Padomes informēšana

Ne vēlāk kā četrus mēnešus pēc 2006. gada ziemas paralimpisko spēļu noslēgšanas Itālija nosūta Komisijai ziņojumu par dažādiem šīs regulas īstenošanas aspektiem.

Pamatojoties uz šo ziņojumu un informāciju, ko tajā pašā termiņā sniegušas dalībvalstis, Komisija sagatavo novērtējumu par atkāpes darbību attiecībā uz šajā regulā paredzēto vīzu izsniegšanu olimpiskās delegācijas locekļiem un informē par to Eiropas Parlamentu un Padomi.

⁽¹⁾ OV L 369, 16.12.2004., 5. lpp.

11. pants

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama dalībvalstīs saskaņā ar Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu.

Stāšanās spēkā

Strasbūrā, 2005. gada 14. decembrī.

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Eiropas Parlamenta vārdā –
priekšsēdētājs

J. BORRELL FONTELLES

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs

C. CLARKE
